

Protection de l'environnement
Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Protection of the environment
This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Protección del medio ambiente
Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Umweltschutz
Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrutt) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Milieubescherming
Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggeworpen worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.



Testé dans nos laboratoires
Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

Tested in our laboratories
Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

Probado en nuestros laboratorios
Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

In unseren Labors getestet
Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

Getest in onze laboratoria
Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kasticket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

essentiel

Service Relation Clients /
Customer Relations Department /
Servicio de Atención al Cliente /
Kundenservice / Klientensafdeling

Avenue de la Motte
CS 80137
59811 Lesquin cedex

Art. 8010176
Réf. EBL2N RED

FABRIQUÉ EN R.P.C. / MADE IN CHINA /
FABRICADO EN R.P.C. / HERGESTELT IN VR
CHINA / GEFABRICCEED IN VRC.

SOURCING & CREATION
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE



essentiel

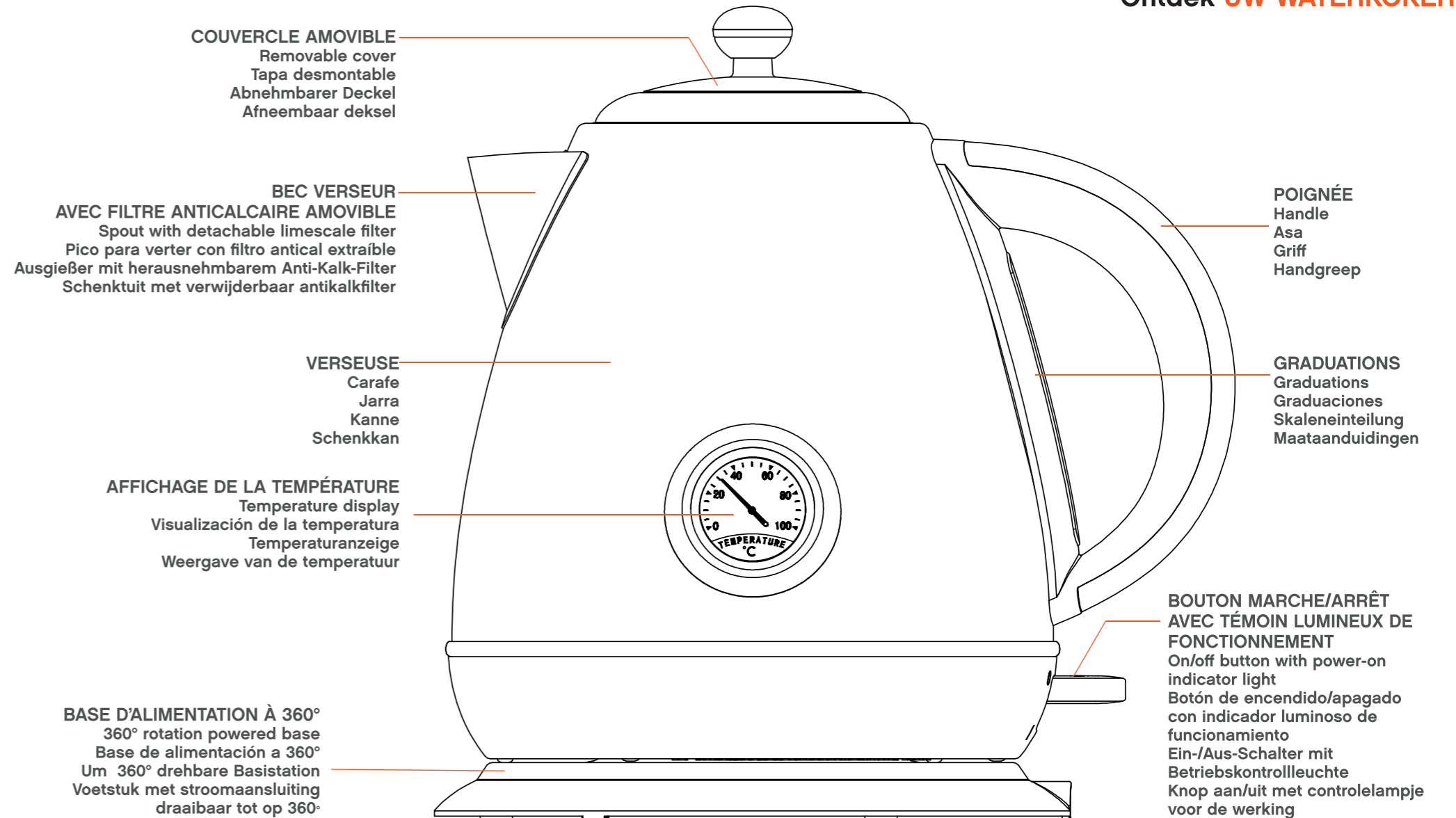
Bouilloire / Kettle / Hervidor /
Wasserkocher / Waterkoker

EBL 2N RED



Notice d'utilisation / User guide / Instrucciones de uso /
Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing

Découvrez **VOTRE BOULLOIRE**
Discover **YOUR KETTLE**
Descubra **EL HERVIDOR**
Entdecken Sie **IHREN WASSERKOCHER**
Ontdek **UW WATERKOKER**



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance max : 2200 W max
- Alimentation : 220-240 V~ 50/60 Hz
- Capacité : 1,7 L
- Niveau d'eau visible gradué : 1,7 L (MAX)
- Arrêt automatique à vide ou à ébullition
- Affichage de la température de l'eau
- Résistance cachée
- Base rotative à 360° pour les droitiers et les gauchers
- Bouton marche/arrêt (I/O)
- Range-cordon
- Témoin lumineux de fonctionnement

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les emballages.
- Remplissez la bouilloire jusqu'au repère maximum et faites fonctionner l'appareil une ou deux fois avec de l'eau froide pour éliminer les éventuels résidus de fabrication.
- Videz l'eau chaude obtenue.

UTILISATION



La verseuse devient très chaude lors de son fonctionnement et de la vapeur s'échappe par le bec verseur. N'ouvrez jamais le couvercle pendant le cycle de chauffe et manipulez l'appareil uniquement par la poignée.

1. Posez la base de votre bouilloire sur une surface plane et stable.
2. Retirez la verseuse, ouvrez le couvercle et remplissez la verseuse entre les repères « **MIN** » (0,7 L) et « **MAX** » (1,7 L).
3. Refermez le couvercle.
4. Posez la verseuse sur la base et branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt (I/O). Le témoin lumineux de fonctionnement s'allume. Vous pouvez suivre la montée en température de l'eau sur l'indicateur de température.
6. Lorsque l'eau arrive à ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement. Pour terminer le cycle avant l'arrêt automatique, soulevez le bouton marche/arrêt (I/O). Le témoin lumineux de fonctionnement s'éteint.
7. Après ébullition, retirez la verseuse de la base et versez l'eau avec précaution.
8. Débranchez l'appareil en fin d'utilisation.

NETTOYAGE

- **Avant tout nettoyage, débranchez toujours le cordon d'alimentation et laissez refroidir la bouilloire.**
- **N'immergez jamais la bouilloire, la base ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.**
- **Attention de ne pas vous blesser ou de ne pas détériorer l'extrémité pointue de la sonde de température lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de l'appareil.**
- Nettoyez l'intérieur de la verseuse avec une éponge humide et de l'eau additionnée de liquide vaisselle.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs et n'utilisez jamais d'éponge à récurer pour frotter le revêtement intérieur ou extérieur de votre bouilloire.
- La base doit toujours être nettoyée avec un chiffon doux et sec.
- Vous pouvez insérer le cordon d'alimentation dans le range-cordon situé sous la base de l'appareil.

DÉTARTRAGE

- La fréquence des détartrages dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence des utilisations.
- Détartrez régulièrement votre bouilloire pour son bon fonctionnement, pour prolonger sa durée de vie et pour ne pas altérer le goût de vos boissons favorites.
- En usage normal, nous vous recommandons de détartrer votre bouilloire **tous les trois mois (quatre fois par an ou lors de chaque changement de saison)**.
- Utilisez un produit détartrant disponible dans le commerce ou suivez les recommandations ci-dessous pour un détartrage en profondeur :

1. Préparez un mélange avec 400 ml d'eau et 400 ml de vinaigre blanc.
2. Versez le mélange dans la bouilloire et portez à ébullition. Si l'odeur dégagée par le vinaigre vous est désagréable, vous pouvez remplacer le mélange par deux cuillères à café de bicarbonate de soude avec un litre d'eau.
3. Laissez le mélange agir pendant au moins 30 minutes.
4. Jetez le mélange dans l'évier.
5. Remplissez la bouilloire avec de l'eau claire et portez à ébullition pour évacuer tout résidu de vinaigre.

TECHNICAL FEATURES

- Maximum power: 2200W max
- Power supply: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Capacity: 1.7 L
- Graduated visible water level: 1.7 L (MAX)
- Automatic shutoff when empty or when boiling
- Display the temperature of the water
- Hidden heating element
- 360° rotating base for right- and left-handed users
- On/off button (I/O)
- Cord storage
- Power-on indicator light

GETTING STARTED

- Remove all packaging.
- Fill the kettle up to the maximum mark and operate the appliance once or twice with cold water to remove any manufacturing residues.
- Pour the hot water away.

USE



The kettle becomes very hot when it's on and steam escapes through the spout. Never open the lid during the heating cycle and only hold the kettle by the handle.

1. Place the kettle base on a flat and stable surface.
2. Remove the pourer, open the lid and fill the pourer to between the markings **MIN** (0.7 L) and **max** (1.7 L).
3. Close the lid.
4. Place the kettle on the base and plug the power cord into a power outlet.
5. Press the on/off button (I/O). The indicator light comes on. You can track the rising water temperature on the temperature indicator.
6. When the water comes to the boil, the kettle switches off automatically. To end the heating cycle before the automatic stop, lift the on/off (I/O) button. The indicator light goes out.
7. After boiling, remove the kettle from the base and carefully pour out the water.
8. Unplug the appliance after use.

CLEANING

- **Before cleaning, always unplug the power cord and allow the kettle to cool down.**
- **Never immerse the kettle, base or power cord in water or any other liquid.**
- **Be careful not to injure yourself or damage the sharp end of the temperature sensor when cleaning the inside of the device.**
- Clean the inside of the pourer with a moist sponge and dilute washing-up liquid.
- Do not use abrasive detergents or a scouring pad to scrub the inside or outside coating of the kettle.
- Always clean the base with a soft dry cloth.
- You can insert the power cord into the cord storage located under the base of the device.

DESCALING

- How often you will need to descale the kettle will depend on the hardness of the water and the frequency of use.
- Descale your kettle regularly in order to keep it running smoothly, to prolong its life and so as not to spoil the taste of your favourite drinks.
- In normal use, we recommend that you descale your kettle **every three months (four times a year or with each season)**.
- Use a commercially available descaling product or follow the recommendations below:

1. Prepare a mixture with 400 ml of water and 400 ml of white vinegar.
2. Pour the mixture into the kettle and bring to a boil. If the smell of vinegar is unpleasant, you can replace the mix with two teaspoons of baking soda and one litre of water.
3. Allow the mixture to soak for at least 30 minutes.
4. Dispose of the mixture in the sink.
5. Fill the kettle with clean water and bring to a boil to remove any vinegar residue.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Potencia máxima: 2200 W máx.
- Alimentación: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Capacidad: 1,7 l
- Nivel de agua visible graduado: 1,7 L (MAX)
- Parada automática en vacío o en ebullición
- Indicador de la temperatura del agua
- Resistencia oculta
- Base rotativa de 360° para diestros y zurdos
- Botón de encendido/apagado (I/O)
- Guardacable
- Piloto luminoso de funcionamiento

ANTES DE USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

- Quite todos los embalajes.
- Llene el hervidor hasta la marca del máximo y utilice el aparato una o dos veces con agua fría para eliminar los eventuales restos de fabricación.
- Vacíe el agua caliente obtenida.

USO



El hervidor se calienta mucho cuando está funcionando y sale vapor por la boquilla. No abra nunca la tapa durante el ciclo de calentamiento y agarre el aparato solamente por el asa.

1. Coloque la base del hervidor sobre una superficie plana y estable.
2. Retire la jarra, abra la tapa y llene entre las marcas «MÍN.» (0,7 l) y «MÁX.» (1,7 l).
3. Vuelva a colocar la tapa.
4. Coloque la jarra en la base y enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.
5. Pulse el botón de encendido/apagado (I/O). El piloto luminoso de funcionamiento se enciende. Puede visualizar la subida de temperatura del agua en el indicador de temperatura.
6. Cuando el agua llega a ebullición, el hervidor se detiene automáticamente. Para terminar el ciclo antes de la parada automática, eleve el botón de encendido/apagado (I/O). Se apagará el indicador luminoso de funcionamiento.
7. Después de hervir, saque la jarra de la base y vierta el agua con cuidado.
8. Desenchufe el aparato cuando haya terminado de usarlo.

LIMPIEZA

- **Antes de cada limpieza, desconecte siempre el cable de alimentación y deje enfriar el hervidor.**
- **No sumerja nunca el cable de alimentación, la base o el hervidor en agua ni en ningún otro líquido.**
- **Al proceder a limpiar el interior del aparato, hay que tener cuidado de no lastimarse ni de dañar el extremo afilado de la sonda de temperatura.**
- Limpie el interior de la jarra con una esponja humedecida y agua mezclada con líquido lavavajillas.
- No utilice detergentes abrasivos y no utilice nunca un estropajo para frotar el revestimiento interior o exterior del hervidor.
- La base siempre se debe limpiar con un paño suave y seco.
- Puede insertar el cable de alimentación en el guardacable situado debajo de la base del aparato.

DESCALCIFICACIÓN

- La frecuencia de las operaciones de retirada de los depósitos de cal depende de la dureza del agua y de la frecuencia de uso.
- Para garantizar su correcto funcionamiento, prolongar su vida útil y no alterar el sabor de sus bebidas, se recomienda retirar los depósitos de cal de su hervidor de forma periódica.
- Con un uso normal, le recomendamos eliminar los depósitos de cal de su hervidor **cada tres meses (cuatro veces al año o con cada cambio de estación).**
- Utilice un producto descalcificador disponible a la venta o siga las siguientes recomendaciones para eliminar por completo todos los depósitos de cal:

1. Prepare una mezcla con 400 ml de agua y 400 ml de vinagre blanco.
2. Vierta la mezcla en el hervidor y lleve a ebullición. Si el olor del vinagre le resulta desagradable, puede sustituir la mezcla por dos cucharaditas de bicarbonato sódico con un litro de agua.
3. Deje actuar la mezcla durante un mínimo de 30 minutos.
4. Vierta la mezcla en el fregadero.
5. Llene el hervidor con agua limpia y lleve a ebullición para eliminar cualquier residuo de vinagre.

TECHNISCHE DATEN

- Max. Leistung 2200 W max.
- Stromversorgung: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Fassungsvermögen: 1,7 L
- Sichtbare skalierte Wasserstandsanzeige: 1,7 L (MAX)
- Trockengehschutz und Kochstopp mit Abschaltautomatik
- Anzeige der Wassertemperatur
- Verdecktes Heizelement
- Um 360° drehbarer Sockel für Rechts- und Linkshänder
- Ein-/Aus-Schalter (I/O)
- Kabelfach
- Betriebskontrollleuchte

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Füllstandmarkierung und betätigen Sie das Gerät ein- oder zweimal mit kaltem Wasser, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.
- Das heiße Wasser wegschütten.

GEBRAUCH



Der Wasserkocher wird während des Betriebs sehr heiß und Dampf entweicht durch den Ausgießer. Öffnen Sie während des Kochvorgangs niemals den Deckel und fassen Sie den Wasserkocher nur am Griff an.

1. Stellen Sie den Sockel des Wasserkochers auf eine ebene und stabile Fläche.
2. Nehmen Sie die Kanne heraus, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie die Kanne bis zu einem Füllstand zwischen den Markierungen "MIN" (0,7 L) und "MAX" (1,7 L).
3. Schließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie die Kanne auf den Sockel und schließen Sie das Stromkabel an eine Netzsteckdose an.
5. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (I/O). Die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf. Sie können den Temperaturanstieg des Wassers an der Temperaturanzeige verfolgen.
6. Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Um den Zyklus vor der automatischen Abschaltung zu beenden, heben Sie den Ein-/Aus-Schalter (I/O) an. Die Betriebskontrollleuchte erlischt.
7. Nach dem Kochen die Kanne vom Sockel nehmen und das Wasser vorsichtig ausgießen.
8. Das Gerät nach Gebrauch vom Stromnetz trennen.

REINIGUNG

- **Vor jeder Reinigung immer den Netzstecker des Stromkabels ziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen.**
- **Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel oder das Stromkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**
- **Geben Sie bei der Reinigung des Geräteinneren Acht, sich nicht zu verletzen oder das spitze Ende der Temperatursonde beschädigen.**
- Reinigen Sie das Innere der Kanne mit einem feuchten Schwamm und Wasser mit Spülmittel.
- Für die Reinigung der Innen- oder Außenbeschichtung des Wasserkochers keinesfalls scheuernde Reinigungsmittel oder einen Scheuerschwamm verwenden.
- Den Sockel immer mit einem weichen trockenen Tuch reinigen.
- Das Stromkabel lässt sich in dem Kabelfach an der Unterseite des Geräts verstauen.

ENTKALKEN

- Die Häufigkeit des Entkalkens hängt von der Wasserhärte und der Gebrauchshäufigkeit ab.
- Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig, damit er einwandfrei funktioniert, seine Lebensdauer verlängert und der Geschmack Ihrer Lieblingsgetränke nicht beeinträchtigt wird.
- Bei normalem Gebrauch empfehlen wir Ihnen, Ihren Wasserkocher **alle drei Monate zu entkalken (viermal im Jahr oder bei jedem Jahreszeitenwechsel).**
- Verwenden Sie ein im Handel erhältliches Entkalkungsmittel oder befolgen Sie die folgenden Empfehlungen für eine gründliche Entkalkung:

1. Bereiten Sie eine Mischung aus 400 ml Wasser und 400 ml weißem Essig zu.
2. Gießen Sie die Mischung in den Wasserkocher und bringen Sie sie zum Kochen. Wenn Ihnen der Essiggeruch unangenehm ist, können Sie die Mischung stattdessen auch mit zwei Teelöffel Natron mit einem Liter Wasser zubereiten.
3. Lassen Sie die Mischung mindestens 30 Minuten lang einwirken.
4. Schütten Sie die Mischung dann in die Spüle.
5. Füllen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser und bringen Sie es zum Kochen, um alle Essigreste zu entfernen.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Max. vermogen: 2200 W max
- Voeding: 220 - 240 V~ 50/60 Hz
- Volume: 1,7 L
- Zichtbaar waterniveau met maataanduiding: 1,7 l (MAX)
- Stopt automatisch wanneer hij leeg is of wanneer het kookpunt is bereikt
- Weergave van de temperatuur van het water
- Verborgene weerstand
- 360° draaibare sokkel voor rechts- en linkshandigen
- Aan/uit-knop (I/O)
- Opbergvak voor het voedings snoer
- Controlelampje

VOÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingen.
- Vul de waterkoker tot het maximale merkstreepje en laat het toestel één of twee keer werken met koud water om eventuele fabricageresten te verwijderen.
- Giet het hete water weg.

GEBRUIK



De schenkan wordt zeer warm wanneer deze werkt en er ontsnapt stoom uit de opening van de schenktuit. Open nooit het deksel tijdens de verwarmingscyclus en houd het toestel enkel vast bij het handvat.

1. Plaats de sokkel van uw waterkoker op een vlak en stabiel oppervlak.
2. Verwijder de schenkan, open het deksel en vul de schenkan tussen de streepjes "MIN" (0,7 L) en "MAX" (1,7 L).
3. Sluit het deksel opnieuw.
4. Plaats de schenkan op de sokkel en stop de stekker in het stopcontact.
5. Druk op de aan/uit-knop (0). Het controlelampje gaat branden. U kunt de stijging van de temperatuur van het water volgen op de temperatuurindicator.
6. Wanneer het water het kookpunt bereikt, stopt de waterkoker automatisch. Om de cyclus te beëindigen alvorens het toestel automatisch stopt, til de Aan/uit-knop (I/O) op. Het controlelampje gaat uit.
7. Verwijder nadat het water kookt de schenkan van de sokkel en giet het water voorzichtig uit.
8. Trek de stekker van het toestel na gebruik uit het stopcontact.

REINIGING

- **Alvorens te reinigen, trek de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen.**
- **Dompel de waterkoker, de stekker of het voedings snoer nooit onder in water of een andere vloeistof.**
- **Let op dat u zich niet blesseert of dat u het scherpe uiteinde van de temperatuursonde niet beschadigd bij het reinigen van de binnenkant van het toestel.**
- Reinig de binnenkant van de schenkan met een vochtige spons en water waaraan een beetje vaatwasmiddel is toegevoegd.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of schuursponzen om de binnen- of buitenbekleding van uw waterkoker af te wrijven.
- De sokkel moet altijd worden gereinigd met een zachte doek.
- U kunt het voedings snoer in het opbergvak plaatsen dat zich onder de sokkel van het toestel bevindt.

ONTKALKEN

- De frequentie van het ontkalken hangt af van de hardheid van het water en van de frequentie van het gebruik.
- Ontkalk regelmatig uw waterkoker zodat hij goed blijft werken, om de levensduur ervan te verlengen en om de smaak van uw favoriete dranken niet te wijzigen.
- Bij normaal gebruik raden wij u aan om uw waterkoker **om de drie maanden (vier keer per jaar of bij elke seizoenswissel) te ontkalken**.
- Gebruik een ontkalkingsproduct dat in de handel verkrijgbaar is of volg de onderstaande aanbevelingen om uw toestel grondig te ontkalken:

1. Bereid een mengsel van 400 ml water en 400 ml witte azijn.
2. Giet het mengsel in de waterkoker en breng het tot het kookpunt. Wanneer u de geur die van de azijn vrijkomt onaangenaam vindt, kunt u het mengsel vervangen door twee koffielepels natriumbicarbonaat in één liter water.
3. Laat het mengsel minstens 30 minuten lang inwerken.
4. Giet het mengsel in de gootsteen.
5. Vul de waterkoker met helder water en breng tot het kookpunt om alle azijnresten te verwijderen.